**Rhif: WG46751**

Llywodraeth Cymru

Ymgynghoriad – crynodeb o’r ymatebion

Arweiniad ar Arfarnu Trafnidiaeth Cymru (WelTAG)

Ymgynghoriad ar ddiwygiadau arfaethedig i'r canllawiau

Rhagfyr 2023

**Trosolwg**

Mae'r adroddiad hwn yn crynhoi'r adborth ar Arweiniad ar Arfarnu Trafnidiaeth Cymru (WelTAG) drafft, a gyhoeddwyd ar gyfer ymgynghoriad ym mis Awst 2022. Roedd yr ymatebwyr yn gefnogol ar y cyfan, ond cafwyd adborth ar faterion penodol yn y canllawiau. Mae'r rhain wedi eu hystyried yn y canllawiau diwygiedig a'r canllawiau atodol cysylltiedig.

**Yr hyn mae angen ei wneud**

Mae’r ddogfen hon er gwybodaeth yn unig

**Rhagor o wybodaeth a dogfennau cysylltiedig**

Mae fersiynau print bras, Braille a ieithoedd eraill o’r ddogfen hon ar gael ar gais.

**Manylion cyswllt**

I gael rhagor o wybodaeth:

Cyfarwyddwr Cynllunio a Gweinyddu Trafnidiaeth

Llywodraeth Cymru

Parc Cathays

Caerdydd

CF10 3NQ

E-bost: weltag@gov.wales

**Copïau ychwanegol**

Cyhoeddir y crynodeb hwn o’r ymateb a chopïau o’r holl ddogfennau ymgynghori ar ffurf electronig yn unig a gellir eu gweld ar wefan Llywodraeth Cymru.

Dolen i’r ddogfen ymgynghori: [Arweiniad ar arfarnu trafnidiaeth Cymru (WelTAG) 2022 | LLYW.CYMRU](https://www.llyw.cymru/arweiniad-ar-arfarnu-trafnidiaeth-cymru-weltag-2022)

Cynnwys

[Cyflwyniad 1](#_Toc157412763)

[Beth oedd dan sylw yn yr ymgynghoriad hwn? 1](#_Toc157412764)

[Yr ymatebion 1](#_Toc157412765)

[Trosolwg o'r ymatebion i bob cwestiwn 2](#_Toc157412766)

[Crynodeb 6](#_Toc157412767)

[Y Camau Nesaf 6](#_Toc157412768)

[Cyfeiriadau 6](#_Toc157412769)

# Cyflwyniad

Mae’r Arweiniad Arfarnu Trafnidiaeth Cymru (WelTAG) yn rhoi arweiniad ar ddatblygu polisïau, rhaglenni a phrosiectau trafnidiaeth Cymru. Mae'n seiliedig ar Lyfr Gwyrdd Trysorlys EM ac Arweiniad Arfarnu Trafnidiaeth y Deyrnas Unedig ac mae'n ystyried blaenoriaethau a gwerthoedd Cymru gan gynnwys Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol 2015.

Yn 2021 gwnaethom gyhoeddi Strategaeth Trafnidiaeth Cymru newydd, gan roi mwy o bwyslais ar sicrhau manteision llesiant drwy weledigaeth o system drafnidiaeth hygyrch, gynaliadwy ac effeithlon.

Un o'r camau i gyflawni Strategaeth Trafnidiaeth Cymru oedd diweddaru'r canllawiau ar arfarnu trafnidiaeth i sicrhau bod ymyriadau a ariennir gan Lywodraeth Cymru yn cyd-fynd â'r strategaeth newydd.

Ar 11 Awst 2022 cyhoeddwyd Arweiniad Arfarnu Trafnidiaeth Cymru drafft newydd (WelTAG 2022). Cynhaliwyd ymarfer ymgynghori statudol 12 wythnos, gan gau ar 2 Tachwedd 2022. Mae’r ddogfen hon yn crynhoi’r ymatebion a gafwyd i’r cwestiynau ymgynghori.

# Beth oedd dan sylw yn yr ymgynghoriad hwn?

Roedd yr ymgynghoriad yn gofyn am adborth ar gynnwys a dull gweithredu drafft WelTAG 2022, a syniadau ar ddatblygu pellach. Bu ystod o ymgynghori anffurfiol yn ystod y gwaith o ddatblygu'r drafft, gan gynnwys trafodaethau gyda sefydliadau trafnidiaeth, awdurdodau lleol, llunwyr polisi trafnidiaeth a defnyddwyr y canllawiau. Gofynnodd yr ymgynghoriad 10 cwestiwn am gynnwys y canllawiau.

Bu inni hefyd dynnu ar adborth ac ymgynghori a gasglwyd wrth ddrafftio Strategaeth Trafnidiaeth Cymru, gan gynnwys ymatebion a gafwyd yn yr adroddiad Symudedd yng Nghymru.

# Yr ymatebion

Daeth 24 o ymatebion i law gyda 15 yn wag. O'r 9 ymateb a gwblhawyd, roedd 6 yn dod o sefydliadau a 3 gan unigolion preifat. Y sefydliadau a ymatebodd oedd AECOM Ltd a WSP (ymgynghoriaethau'r sector preifat), Cymdeithas Llywodraeth Leol Cymru (CLlLC), Cycling UK, yr undeb llafur ASLEF ac Ymddiriedolaeth Natur Gogledd Cymru.

O'r rhai a ymatebodd, roedd chwech yn byw yng Nghymru ac un y tu allan i Gymru. Roedd gan bump ddiddordebau busnes yng Nghymru a thri ohonynt ddim.

# Trosolwg o'r ymatebion i bob cwestiwn

Mae'r canlynol yn dadansoddi'r 9 ymateb gorffenedig i'r ymgynghoriad.

## Cwestiwn 1: Cymhareb cost a budd

**Mae WelTAG 2022 yn rhoi llai o bwyslais ar ddefnyddio cymarebau cost a budd, a mwy o bwyslais ar arfarnu llesiant yn seiliedig ar yr uchelgeisiau a'r targedau yn Strategaeth Drafnidiaeth Cymru. Beth yw eich barn am hyn?**

Roedd pob un o'r ymatebwyr yn gefnogol neu'n gefnogol iawn i'r dull hwn, gan groesawu symud i ddull mwy cyfannol lle nad oedd y gymhareb cost a budd (BCR) yn brif amcan. Roedd y dull hwn hefyd yn fwy priodol ar gyfer prosiectau llai lle nad oedd dadansoddiad manwl o gost a budd yn briodol. Roedd cefnogaeth gref hefyd i'r Arfarniad Lles Integredig (IWBA).

Serch hynny, roedd angen i achosion busnes fod yn seiliedig ar dystiolaeth a'r angen i wneud penderfyniadau gwybodus, yn seiliedig ar ddulliau gwerthuso cadarn a chlir. Er ei fod yn gefnogol, roedd un ymatebydd yn poeni bod arbedion amser meintiol yn dal i fod yn bwysig wrth wneud penderfyniadau am drafnidiaeth. Nododd un arall fanteision ehangach symud nwyddau i'r rheilffyrdd er gwaethaf costau uwch ymlaen llaw ac roedd yn gobeithio y byddai hyn yn cael ei ystyried.

**Ymateb:** mae'r dull eang wedi'i gadw, ond mae'r canllawiau bellach yn pwysleisio'r angen am dystiolaeth feintiol.

## Cwestiwn 2: Yr Achos dros Newid

**Mae WelTAG 2022 yn cyflwyno cam newydd, sef Cam 0 yr Achos dros Newid, ac yn awgrymu y dylai gael ei wneud gan y tîm mewnol.  A oes gennych unrhyw sylwadau ar hyn?**

Croesawyd cyflwyniad Cam 0 ond roedd rhai pryderon ynghylch y cam hwnnw yn cael ei gwblhau yn fewnol, gan gynnwys:

* Diffyg sgiliau posibl gan dimau mewnol
* Yr angen am ddata a modelu ychwanegol
* Yr angen am dryloywder ac adolygiad allanol posibl gan ymgynghoriaeth sefydledig
* Yr angen i ganolbwyntio ar ganlyniadau yn hytrach nag atebion a bennwyd ymlaen llaw.

Dylai'r canllawiau gynnwys darpariaethau ar gyfer cefnogaeth ac adolygiad allanol. Roedd argymhellion penodol hefyd ar destun ynghylch cytuno ar yr achos dros newid ac ychwanegu gofyniad ar gyfer ymgynghoriad cyhoeddus.

**Ymateb:** mae awgrymiadau penodol ar gyfer geiriad wedi cael eu hystyried yn fanylach. Mae materion sy'n ymwneud â chymorth ac adolygu allanol wedi cael eu harchwilio mewn perthynas â llywodraethu.

## Cwestiwn 3: Defnydd strategol

**A fyddai'n fuddiol defnyddio WelTAG ar lefel strategol neu raglen? Os felly, pa fathau o ymyriadau trafnidiaeth fyddai'n elwa orau o ddull WelTAG strategol?**

Roedd yr holl ymatebwyr yn gefnogol i'r defnydd o WelTAG ar lefel strategol neu raglen. Mae'r awgrymiadau ar gyfer dulliau strategol penodol yn cynnwys ymyriadau cenedlaethol, rhanbarthol neu isranbarthol y mae angen mynd i'r afael â hwy mewn lleoliadau daearyddol penodol, megis Metros, gwelliannau i ganolfannau parcio a theithio cludo nwyddau neu trafnidiaeth gyhoeddus, neu lle mae angen gwneud dewisiadau rhwng buddsoddiadau mewn ffyrdd, rheilffyrdd, rheilffyrdd ysgafn neu fysiau. Gellid ei ddefnyddio hefyd lle mae cyfleoedd i integreiddio rhwng gwahanol ddulliau. Byddai arfarniadau WelTAG lefel y rhaglen o'r budd mwyaf lle byddai'n golygu y gallai arfarniadau prosiectau unigol fod yn llai manwl.

**Ymateb**: mae'r canllawiau wedi'u diwygio i egluro'r angen i WelTAG gael ei chymhwyso ar lefelau strategol a rhaglen gyda chyfleoedd i wneud arfarniadau unigol llai manwl.

## Cwestiwn 4: Cynllunio iaith a chynllunio defnydd tir

**Mae WelTAG 2022 yn rhoi canllawiau ar gysoni gwaith cynllunio trafnidiaeth a gwaith cynllunio defnydd tir. Beth yw'r prif broblemau a sut y gallem fynd i'r afael â hwy yn y canllawiau?**

Roedd y rhain yn cael eu hystyried yn broblemau pwysig a hirsefydlog. Roedd problemau allweddol yn ymwneud â lleoliad datblygiadau newydd mewn perthynas â thrafnidiaeth neu gynlluniau trafnidiaeth newydd sy'n osgoi'r broses gynllunio drwy hawliau datblygu a ganiateir ac nad ydynt yn cael eu hystyried yn y broses gynllunio. Roedd yr awgrymiadau i fynd i'r afael â hyn yn cynnwys cydamseru'r amserlen ar gyfer y Cynllun Datblygu Strategol a'r Cynllun Trafnidiaeth Rhanbarthol neu ddarparu ddeddfwriaeth newydd. Mae TAN 18 yn hen ac mae angen ei ddiweddaru.

## Ymateb: rhoddir ystyriaeth bellach i fynd i'r afael â'r angen i ddiweddaru TAN 18 ac i alinio amserlenni fel rhan o waith y Cyd-bwyllgorau Corfforaethol

## Cwestiwn 5: Dull cymesur

**Mae WelTAG 2022 yn cyflwyno dull arfarnu cymesur drwy dair lefel o fanylder – WelTAG Byr, WelTAG Safonol a WelTAG Manwl. Dylai'r rhan fwyaf o brosiectau yng Nghymru, gan gynnwys y rhan fwyaf o brosiectau teithio llesol, ddefnyddio WelTAG Byr. A oes gennych unrhyw sylwadau ar y dull gweithredu hwn?**

Roedd yr ymatebwyr yn gefnogol i ddull cyfrannol ond gofynnwyd iddynt am fwy o eglurder ynghylch pryd ac o dan ba amgylchiadau y gellid darparu hyn. Roedd cais am arweiniad pellach ar sut y bydd penderfyniadau yn cael eu gwneud a sut y byddai modd ymgysylltu â rhanddeiliaid, a'r angen am fwy o dryloywder o ran ymgysylltu â rhanddeiliaid. O ystyried bod WelTAG lite yn ansoddol i raddau helaeth a fyddai arweiniad ychwanegol ar ddulliau ansoddol yn y canllawiau technegol? Roedd awgrymiadau penodol ar gyfer testun yn enwedig ynghylch prosiectau Teithio Llesol.

**Ymateb:** Datblygwyd canllawiau atodol ar pryd y dylid defnyddio WelTAG byr, safonol a manwl ac ynghylch yr angen am ymgysylltu â rhanddeiliaid. Mae gwelliannau testun a awgrymwyd wedi eu hadolygu'n fanylach.

## Cwestiwn 6: Canllawiau technegol

**Rydym yn datblygu canllawiau technegol i ategu'r prif ganllawiau. A allwch awgrymu tablau neu dempledi penodol a fyddai'n ddefnyddiol? Pa bynciau penodol a fyddai'n cael budd o ganllawiau pellach?**

Croesawyd hyn ond mae angen eu cynhyrchu mewn modd amserol gyda chyfleoedd i wneud sylwadau. Mae enghreifftiau'n cynnwys canllawiau ar:

* yr angen i gerdded drwy lwybrau arfaethedig yn ymarferol
* y berthynas rhwng effeithiau statudol / rheoleiddiol a'r IWBA
* taflenni gwaith arfarnu ar yr amgylchedd, yr economi, cymunedau pobl, diwylliant a'r Gymraeg
* cyfrifiadau o effeithiau ansawdd aer lleol, carbon a sŵn
* cynnwys adroddiadau
* cyfarwyddiadau cam wrth gam;
* Tabl Crynodeb Arfarnu
* cynlluniau ymgysylltu

**Ymateb:** Rydym wedi darparu arweiniad ychwanegol ar gynlluniau ymgysylltu a chynnwys adroddiadau. Mae'r prif ganllawiau wedi'u diweddaru i fynd i'r afael â'r berthynas rhwng effeithiau statudol a rheoleiddiol a'r IWBA. Bydd materion eraill yn cael eu trafod yn ôl yr angen.

## Cwestiwn 7: Adborth arall

**A oes gennych unrhyw sylwadau eraill neu adborth arall ar ganllawiau drafft WelTAG 2022?**

Mynegodd un ymatebydd bryderon am bolisi trafnidiaeth cyffredinol Cymru gan ddadlau y byddai'r economi yn cael ei niweidio'n ddifrifol heb fynd i'r afael â'r problemau yn ymwneud â thraffordd yr M4 a bod pobl eisiau bod yn annibynnol gyda cherbydau personol a chan fod effaith carbon Cymru mor ddibwys dylid ystyried dulliau eraill. Roedd y canlynol ymysg y sylwadau eraill a gafwyd:

* dylid rhoi mwy o sylw i gludo nwyddau.
* dylid cyhoeddi'r canllawiau technegol ar yr un pryd
* canllawiau ar pryd a lle roedd WelTAG byr yn briodol
* mae modelu trafnidiaeth yn dal yn bwysig os yw effeithiau carbon i gael eu cyfrifo
* mwy o eglurder ynghylch pryd mae angen IWBA
* cyfeiriad penodol at ddangosyddion llesiant perthnasol
* pryderon am adolygu'r Hierarchaeth Trafnidiaeth Gynaliadwy fel y nodir yn Strategaeth Trafnidiaeth Cymru
* ystyried effaith yr opsiwn gwneud dim ar gyrraedd targedau
* dylai grwpiau adolygu fod yn orfodol

**Ymateb:** bydd adborth cyffredinol ar bolisi Trafnidiaeth Cymru yn cael ei ddarparu i Weinidogion. Mae materion eraill wedi eu hystyried yn y canllawiau diwygiedig a'r canllawiau atodol.

## Cwestiwn 8: Llywodraethiant

**A oes gennych unrhyw awgrymiadau ar sut y gellid gwella llywodraethu WelTAG i sicrhau bod astudiaethau o ansawdd uchel, yn diwallu anghenion defnyddwyr ac yn cynrychioli gwerth da am arian?**

Roedd yr adborth yn cynnwys:

* mwy o gydgynhyrchu ac ymgynghori â thrigolion ar lawr gwlad
* templedi adolygu safonol ar gyfer adolygiadau Porth gyda meini prawf a chwestiynau asesu allweddol
* ymgysylltu â'r grŵp adolygu yn gynnar yn y broses
* gweithdai ar gyfer hyrwyddwyr cynllun i ddeall beth sydd yn dda
* tîm technegol yn Llywodraeth Cymru i gynghori ar ddefnyddio'r canllawiau a sicrhau cysondeb
* proses i gynnal a datblygu WelTAG i sicrhau gwelliant parhaus
* goruchwylio gan grŵp o arbenigwyr i adolygu cynnydd o dan ddull newydd a chynnig adborth

**Ymateb:** Bydd awgrymiadau llywodraethu yn cael eu hadolygu ac maent naill ai wedi'u cynnwys yn y canllawiau diwygiedig neu'n destun ystyriaeth bellach.

## Cwestiwn 9: Y Gymraeg

**Hoffem wybod eich barn ar yr effeithiau y byddai WelTAG 2022 yn eu cael ar y Gymraeg, yn benodol o ran cyfleoedd i bobl ddefnyddio'r Gymraeg ac o ran peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.  Pa effeithiau y credwch allai fod?  Sut y gellid cynyddu’r effeithiau cadarnhaol, neu leihau'r effeithiau negyddol?**

Gallai'r effaith fod yn gadarnhaol drwy gefnogi cymunedau sy'n siarad Cymraeg, ond mae gan awdurdodau lleol ddyletswyddau eisoes yn y maes hwn. Teimlai un ymatebydd fod cyfieithu astudiaethau technegol yn ddiangen, ond y dylid cynnig cyfieithu ar y pryd ar gyfer ymgysylltu â rhanddeiliaid.

**Ymateb:** nodwyd yr adborth

## Cwestiwn 10: Materion eraill

**Rydym wedi gofyn nifer o gwestiynau penodol. Os oes gennych unrhyw faterion cysylltiedig nad ydym wedi mynd i’r afael â hwy yn benodol, rhowch wybod inni.**

Roedd yr adborth yn cynnwys:

* Ystyried ymhellach sut y gallai cymunedau fyw heb geir personol gan gynnwys cynlluniau cyfranddaliadau
* Mwy o sylw i ddatblygu cludo nwyddau ar y rheilffyrdd.

**Ymateb:** nodir yr adborth yn yr adolygiad cyffredinol o gynnydd Strategaeth Trafnidiaeth Cymru.

# Crynodeb

Roedd yr ymatebwyr yn gefnogol i'r canllawiau diwygiedig newydd a'r dull a ddefnyddiwyd. Ymhlith y meysydd a awgrymwyd i'w gwella roedd mwy o ganllawiau ynghylch pryd a ble y dylid defnyddio gwahanol agweddau, mwy o dryloywder a goruchwyliaeth, gwell ymgysylltiad â'r cyhoedd, ac eglurhad o faterion penodol o ansicrwydd. Mae meysydd eraill i'w hystyried yn cynnwys y berthynas rhwng dulliau ansoddol a meintiol, a'r angen parhaus am ddata cadarn. Gwnaed pwyntiau mwy strategol ynghylch polisi trafnidiaeth Cymru yn gyffredinol, a'r angen i edrych eto ar y problemau hirsefydlog ynghylch y berthynas rhwng cynllunio trafnidiaeth a chynllunio defnydd tir.

# Y Camau Nesaf

Mae'r canllawiau wedi'u diweddaru yng ngoleuni'r ymatebion i'r ymgynghoriad. Mae wedi cynnwys:

* ystyried newidiadau penodol i eiriad lle awgrymwyd gan ymatebwyr
* nodi materion allweddol yn ymwneud â pholisi Trafnidiaeth Cymru yn gyffredinol a bwydo'r rheini yn ôl i Weinidogion
* datblygu canllawiau ychwanegol sy'n cynnwys awgrymiadau gan ymatebwyr
* cyflwyno cynigion ynghylch gwelliannau i lywodraethu WelTAG.

# Cyfeiriadau

Llywodraeth Cymru (2022) Arweiniad ar Arfarnu Trafnidiaeth Cymru (WelTAG) 2022

Llywodraeth Cymru (2021) Llwybr Newydd, Strategaeth Trafnidiaeth Cymru 2021

Llywodraeth Cymru (2020) Symudedd yng Nghymru

Llywodraeth Cymru (2017) Arweiniad ar Arfarnu Trafnidiaeth Cymru (WelTAG) 2017

Llywodraeth Cymru (2015) Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015